



Sayekí kíti ke chuwé nijiyúripo retéwi 'om'á kawichí 'eperéami

Traducción: Martín Chávez Ramírez
Lengua: Tarahumara del Centro

Ilustración basada en los textiles de la comunidad

Échi nekówala chíbi reká kayenásimi bilé ne'okí échi rerecho umáni á machirásimi mapu a'lii i'nijíwa, échi kite wabé nepinéwali jú mapu mu machiméa:

- ▶ Échi nokiwásila, olalí, riwílla bichíkiala ké oméru i'wérali niwítia saeráka mapu níile ayéna cho newayá namúti mapu mu ké nakí
- ▶ 'nátaka pakótame ko ta jú né kilí nirá 'natásami a'li isíkuame, ké wési nimí uchéema mapu mu isíisa re á chakéna páame
- ▶ Semáti ra'íchame wabé machíame jú bukurú kípú risóala, sinémi káachi népi nakiká a'li meká rewé échi bichíliala, mapu akináana né i'wérali anéma nochánila jaré yúa bo'wiwáala, pé okwáa 'yaká a'li jarécho nóochali mapu natétima mapu ka'lá ku'wiritame rihpíma
- ▶ Ké bichiwá chaníachi mapu nimí nakiyá rú mapu niwíma ru pé kulí machirúame, semáti ra'íchame á semári o'mána póbolo, áa cho nakiwá échi kúchi kíta re'máaname ma mapu riká akináana né waléma, ralinéema a'li pé chuwé páma mapu riká pé bilé namúti

Mapu riká risóala semáti ra'íchame á mu 'níwe rerecho:

- ▶ ké ékitame. '
- ▶ Yárame nawésali nulalí.
- ▶ Ka'lá óitame.
- ▶ Machiká a'li napawíkame.
- ▶ Kú akaréwitame mapu risóala olíri.
- ▶ Tibúkíame kímú machirá a'li rewálí b'i'nói 'níwala.
- ▶ Né jiwáwi akaréwali, ké natétika né anárika.
- ▶ Né ka'lá machiká mapu ikíle.
- ▶ Nakulíwaka échi machirá.
- ▶ Á chiliwe'yáka.
- ▶ Benérika a'li 'níwaka nóochali.
- ▶ 'níwaka benelíame. Inátoli echimí rejamótali.
- ▶ Á 'níwaka kópia échi newalí.
- ▶ Óoname machiráala échi pakótame kíti pé mujé bilépuala kíta.
- ▶ Okwaná ra'íchame kíta.
- ▶ Á atíame echimí embajári pé konsulári ma.
- ▶ Á 'níwaka ku'wírale risóala.
- ▶ Tibúkame kímú rerecho ka'láwala.

La violencia en todas sus formas constituye un agravio a los derechos humanos que se hacen visibles si estos actos se denuncian, por eso es importante que sepas que:

- ▶ Las costumbres, tradiciones o consideraciones religiosas no pueden obligarte a casarte contra tu voluntad o hacer cosas que tu no quieras.
- ▶ Recuerda que las personas somos libres de pensar y actuar, nadie puede imponerte hacer algo que te perjudique.
- ▶ Las personas tratantes son muy hábiles para enganchar a sus víctimas, en ocasiones las enamoran y las alejan de sus entornos de mayor confianza, para después forzarlas a trabajos sexuales, mendicidad u otras actividades.
- ▶ Desconfía de las propuestas de noviazgo o matrimonio de personas que acabas de conocer, los tratantes van de pueblo en pueblo, ciudad en ciudad buscando enamorar a niñas y jóvenes para después utilizarlas, venderlas y desecharlas como objeto.

Como víctima de trata tienes derecho a:

- ▶ Trato digno.
- ▶ Asesoría jurídica.
- ▶ Atención médica, psicológica y social.
- ▶ Reparación del daño.
- ▶ Protección de tu identidad y datos personales.
- ▶ Justicia pronta, gratuita e imparcial.
- ▶ Que se investiguen los hechos.
- ▶ Cambio de identidad.
- ▶ Alojamiento.
- ▶ Capacitación y oportunidades de empleo.
- ▶ Acceso a la educación.
- ▶ Careos por medios remotos.
- ▶ Obtener copia de las diligencias.
- ▶ Revisión médica por persona de tu mismo sexo.
- ▶ Intérprete o traductor.
- ▶ Asistencia de tu embajada o consulado.
- ▶ Acceso al fondo de apoyo a víctimas.
- ▶ Protección de tus derechos e integridad.



Prevención de la trata de personas en comunidades rurales e indígenas: Tarahumara del Centro

Si violan tus derechos humanos, presenta tu queja:

Por teléfono, llama al 55 56 81 81 25, exts.: 1014, 1036, 1083, 1292, 1332, 1701, 1724 y 1983 (atención las 24 horas).
Número gratuito: 800 715 2000.
Por correo: correo@cndh.org.mx,
en línea: <https://atencionciudadana.cndh.org.mx>,
o en el área de Quejas y Orientación de la CNDH:

Edificio Sede Jorge Carpizo, Periférico Sur núm. 3469,
Colonia San Jerónimo Lídice, Alcaldía Magdalena Contreras,
C.P. 10200, Ciudad de México, D.R. © Comisión Nacional de los Derechos Humanos.
Edición: diciembre, 2022/SVG/JQP.
Este material fue elaborado con papel certificado por la Sociedad
para la Promoción del Manejo Forestal Sostenible, A.C. (Certificación FSC México).

Traducción: Martín Chávez Ramírez
Lengua: Tarahumara del Centro
Ilustración basada en los textiles de la comunidad